



**Žatecká teplotní, a.s.**  
**Žatec čp. 3149, 438 01 Žatec**  
tel.: 415 240 080  
e-mail ztas@ztas.cz

**Objednatel :**

**Žatecká teplotní, a.s.**  
**Žatec čp. 3149, 438 01 Žatec**

**Bankovní spojení :**

Česká spořitelna, a.s., č.ú. 1112221152/0800  
Raiffeisenbank, a.s., č.ú. 1067007850/5500  
Komerční banka, a.s., č.ú. 107-7812550237/0100

**IČO : 646 50 871**

**DIČ : CZ64650871**

Společnost je zapsána pod spisovou značkou B.794 vedenou u rejstříkového soudu v Ústí nad Labem.

**Dodavatel :**

**Název a sídlo**

**Jaroslava Janoušková**  
**AZRA**  
**Chaloupky 133**  
**267 62 Komárov**  
e-mail :

Datum vystavení :	10.11.2017	IČO :	710 17 160
Číslo objednávky :	328/2017	DIČ :	CZ 5651131266
Vyřizuje :	Vančura /	Bank. spojení :	Raiffeisen bank
Podpis :		Č. bank. účtu :	400217399/5500
Doba realizace - nejpozději do :	Listopad 2017	DS ID :	k8wgx2
Cena bez DPH v Kč	66.150,- Kč	Cena s DPH v Kč	80.041,50 Kč

**Objednáváme u Vás:**

Dle zaslané cenové nabídky (bez označení) ze dne 7.11.2017 objednáme překlad dokumentace trubkového výměníku od společnosti b&d S.r.l. via Pacinotti, pro zákazníka TURBODEN S.p.A. (uvedeno na titulní straně) v rozsahu 256 stran formátu A4.

*Kopii objednávky prosím přiložte k faktuře*

Smluvní podmínky a potvrzení objednatelem i dodavatelem na druhé straně.

Schválil :

obj 328

Nadřazený, dne :	10.11.2017	Ekonomický útvar dne :	10.11.2017
Podpis :		Podpis :	

Smluvní strana, již je návrh na uzavření objednávky určen, bere na vědomí, že Žatecká teplárenská, a.s. je právnickou osobou, v níž má většinou majetkovou účast územní samosprávný celek, a proto se na smlouvu, která vznikne po přijetí této objednávky (dále také jen smlouvy) v souladu s §2 odst. 1 písm. n) zákona č.340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále také jen „ZRS“), vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv (dále také jen „Registr“).

Smluvní strany ve shodě potvrzují, že

- se na tuto objednávku nevztahuje žádná z výjimek z povinnosti uveřejnění této objednávky dle § 3 odst. 2 ZRS,
- informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím a které se neuveřejňují v Registru v souladu s § 3 odst. 1 ZRS, budou v elektronickém obrazu textového obsahu smlouvy zasláního k uveřejnění do Registru tj. verze této smlouvy pro uveřejnění) znečitelněny. Konkrétně se jedná o údaj o smluvní straně a ceně.

Smluvní strany se dohodly, se tuto smlouvu uveřejní v Registru Žatecká teplárenská, a.s., a to ve verzi pro uveřejnění, tj. po znečitelnění informací dle předchozího odstavce písm. b) této smlouvy, a to nejpozději do 10 dnů po podpisu této smlouvy.

Pro účely zaslání potvrzení o uveřejnění smlouvy budou použity tyto kontaktní údaje smluvních stran :

Žatecká teplárenská a.s. ID datové schránky: 625g7ek

Dodavatel ID datové schránky: k8wgx2

Znečitelnění informací dle předchozího odstavce písm. B) této smlouvy provede Žatecká teplárenská, a.s.

Odstraněním dotčeného textu a nahrazením křížky (např. XXXXXX)//

Za porušení povinností týkající se ochrany obchodního tajemství podle této smlouvy má poškozená smluvní strana právo uplatnit u druhé smluvní strany, která tyto povinnosti porušila, nárok na zaplacení smluvní pokuty. Výše smluvní pokuty je stanovena na 5% ze smluvní ceny (vč. DPH) za každý jednotlivý prokázaný případ porušení povinností. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok na náhradu škody. Tato smlouva nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění v Registru.

Podle ZRS musí být smlouva, na kterou se vztahuje povinnost k uveřejnění v registru, uzavřena písemně; je tedy nezbytné ji uzavřít jinak, než konkludentním přijetím objednávky. Aby byla smlouva uzavřena písemně, musí být jak Objednávka, tak i její akceptace písemně (postačí např. odpověď e-mailem, že objednávka je akceptována, příp. podepsání objednávky ze strany toho, komu byla učiněna).

Smluvní strana, již je návrh na uzavření objednávky určen, bere na vědomí, že Žatecká teplárenská, a.s. provede úhradu za dodávky nebo služby, které jsou předmětem této objednávky pouze na transparentní bankovní účet registrovaný na finančním úřadu, pokud této povinností podléhá, např. registraci k DPH. Vystavení daňového dokladu – faktury k uhrazení předmětu této objednávky, musí být provedeno nejpozději do 14 dnů od realizace, či dodávky.

Dodavatel nebo zhotovitel přiloží kopii této objednávky k daňovému dokladu (faktuře). Fakturu doručí na adresu objednatele uvedenou výše.

zast  
Mgr. V

i  
ou

Dodavatel potvrzuje, že akceptuje navrženou objednávku dodávky nebo služeb. Souhlasí s podmínkami uvedenými výše.

V ..... dne .....